

柏楊版資治通鑑

兒皇帝

閩王王延鈞稱閩帝

西川孟知祥建後蜀

後唐亡

石敬瑭割燕雲十六州給契丹

徐知誥建南唐



●權力遊戲的教科書● 柏楊版資治通鑑

第六十九冊 1992年11月初版

原著／司馬光

譯者／柏楊

總監修／王榮文

發行人／李傳理

總編輯／周浩正

責任編輯／麥光坤、游奇東

研究組／譚仲明

美術組／施心華

發行組／翁桂香、顏雅一

訂戶組／許麗雲

會計組／王麗雪

督印者／遠流出版公司 電話：365-3707

地址／台北市10714汀州路二段184號7樓之6

電話／365-3747 (三線) FAX／365-7979

郵撥／0757497-1柏楊版資治通鑑雜誌社

印刷者／優文印刷廠 電話：262-2379

法律顧問：王秀哲律師 電話：(05)227-3193

嘉義市忠義街178號

行政院新聞局局版台誌字第4266號

中華郵政台字第1385號執照登記為雜誌交寄

香港地區出版權、發行權

●香港遠流出版公司 電話：5-580288

●有成書業有限公司 電話：5-580280

香港樂善堂街2號(康民工業中心)10樓8室

吉隆坡總經銷：新欣貿易公司 電話：434487

※以下所訂各項優待價格，均以本書所載出版日期

60天內有效，逾期價格如有變動不另通知，請逕洽

遠流出版公司詢問詳情。

零售每冊 NT180元

訂閱辦法：

●第一部(1~36冊)全部出齊，一次合購只售1200元(原價5040元)。

●第二部(37~72冊)陸續出版，按期寄書，現在訂閱只售4200元(原價5040元)。

●全套共72冊，現在同時購買第一部並訂閱

第二部，合計8400元(原價10080元)。

國內讀者直接訂閱：

(1)請將書款交存各地郵局

郵撥第0757497-1號柏楊版資治通鑑雜誌社帳戶

(2)支票或匯票掛號寄台北市汀州路二段184號7樓之6

訂費均含掛號費，請註明起訖冊數

海外讀者直接訂閱：

平郵：36冊U.S.\$215 72冊U.S.\$425

航郵：亞洲區

36冊U.S.\$236 72冊U.S.\$459

歐美非：

36冊U.S.\$307 72冊U.S.\$592

※請以美金支票抬頭WANG JUNG-WEN寄至

P.O. BOX 30-249, TAIPEI, TAIWAN

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

I S B N 957-32-1717-1

柏楊版／資治通鑑 第六十九冊

兒皇

柏楊版／資治通鑑

第六十九冊 兒皇帝

通鑑圖粹

張香華輯

柏楊版／資治通鑑

司馬光編著
柏楊譯

15 ●前言

十世紀三〇年代

●閩王王延鈞稱閩帝

九三三年，閩王國有人聲稱：在真封宅看見真龍，閩王王延鈞下令將真封宅改稱龍躍宮，並且前往寶皇宮接受寶皇的道教神仙書，然後在盛大的儀隊引導下，回到王府，登極稱帝。

●後唐李從厚被殺

後唐樞密使朱弘昭、同中書門下平章事握帝國大事，猜忌溫王李從珂，調李從珂爲河東節度使，李從珂大爲憤怒，遂叛，軍抵洛陽，朱弘昭投井身亡，京師巡檢使安從進斬馮贊，屠殺家屬，閩帝逃奔常州，衛州刺史王弘貴殺之。

九三六年，董溫琪身陷契丹，秘獲翻臉無情，屠殺董溫琪全家，吞沒所有家產。

●徐知誥建南唐

九三七年，南吳帝楊溥讓位給齊王徐知誥，徐知誥將首都遷至金陵，國號唐，史稱南唐。

●契丹改稱遼

九三七年，契丹改年號會同，改國號遼，政府結構及任命官員，都仿效中國。

●閩國政變

閩帝王繼鵬生性猜忌，九三九年，北宮失火，王繼鵬命連重遇負責清除殘餘灰燼，工作沉重，士卒無法忍受，王繼鵬疑心連重遇參與縱火陰謀，打算將他除掉，連重遇得知，率二特別營縱火焚燒長春宮。

239

十世紀四〇年代

●安重榮、安從進叛

● 後唐亡，建後晉

九三六年，後唐末任帝李從珂調河東節度使，石敬瑭為天平節度使，石敬瑭不受命，向契丹稱臣乞兵，南攻洛陽。

李從珂全族自焚死，後唐亡。

契丹封石敬瑭當大晉皇帝，史稱後晉。

● 石敬瑭割燕雲十六州

石敬瑭進入洛陽，割燕雲十六州給契丹，並且承諾每年向契丹進貢綢緞三十萬匹，從此中國北方門戶大開。

● 秘瓊屠董溫琪全家

成德節度使董溫琪，殘忍凶暴，貪贓枉法，累積家產萬萬，將內營總糾察官秘瓊當作心腹，

九四一年，後晉山南東道節度使安從進叛，西京留守高行周討伐；成德節度使安重榮叛，天平節度使杜重威討伐，均敗死。

285 通鑑廣場 柏楊主持

「石買地券」是否真券（王世綱）

心術不正及見識不正（張睦鑫）

「刮蔭」典故（張雍）

錯字使人嘔血（周文亮）

凡娘・dit（蔡木生）

■ 封面剪紙／牛汝象

通鑑圖粹

貞觀政要

戈直集論

地之真觀者唐太宗表年之文也。理主必傳曰天
示人也。政要者唐史臣吳兢類貞觀間君臣
之嘉言善政。行良法。美政之大要也。唐史本紀曰
太宗姓李氏諱世民。隴西成紀人。為涼武昭王
八世孫。高祖次子也。母高祖曰公貴。后賢氏生而
不驚。方四歲有書生鴈之姿。曰公貴。后賢氏生而
貴。及長。總明英武。有大志。能屈節。下士。結交
冠必能濟世。安民。龍鳳之姿。乃采其下。名之曰
世民。及長。總明英武。有大志。能屈節。下士。結交
豪傑。佐高祖以定天下。隋之亂。功業隆。隋義寧
元年。高祖以秦王受天下。立為太子。唐高祖在
德封世民為秦王。九年。立為太子。唐高祖在
貞觀二年。八月。即皇帝位。明三年。改元為貞觀。
凡二十三年。為一代之賢君。其言行之美。政在
之盛。與夫任賢使能。之方。從諫樂善。之道。大略
皆聚此書也。後文宗讀此。慨然慕之。故太和
初。政號為清明。則其書也。不無補於治云。

貞觀政要卷第一

論君道一

論政體二

君道第一

凡五章

貞觀政要卷一

〔貞觀政要〕是唐王朝二任帝李世民的治國語錄，「貞觀」是他任帝時的年號。自唐以來，這本書被奉為帝王學經典，即令在五代，也同樣是帝王必讀之書，然而，並不能教他們脫離危亡。權力腐蝕人的智慧，首領人物很難從歷史中得到教訓，所以這本書的功能，應該嘆息它至為有限。本圖是它的一頁。



。九三三年，後唐秦王李從榮進攻皇宮，屯兵洛陽橋，安詳的坐在橋上，忽然發現宮中出兵，李從榮大驚，命拿「鐵掩心」披上，「鐵掩心」就是「防箭背心」，短小僅及小腹，猶如韓國傳統婦女裝束的上衣，銅鐵所製，能單獨披掛。



八四四年正月，太原兵變，變兵首領楊弁守城，唐帝李瀛派宦官馬元贇前去了解實際情形，馬元贇回來後，大聲呼叫說：「從太原軍營大門，直到柳子列，十五里之遙，士卒們全穿著長到地面的『光明甲』！」曾使官員們失色。『光明甲』是中世紀中國戰士的制式武裝。右圖是『光明甲』的全貌。而『光明甲』的上部則是『防箭背心』，左圖是『防箭背心』特寫



長城險要全毀，陰山反成為敵人要塞，城關洞開，敵騎動不動飲馬黃河，後晉及宋的皇帝先後被擄，除了人謀不臧，也是地理形勢使然。本圖就是遼國於得到燕雲十六州後，在雲州(山西省大同市)建築的華嚴寺，是北方敵人南侵的第一個腳印，象徵中國北邊國防瓦解。左圖是華嚴寺遠景，右圖是大殿外貌，在圖中，可讀出多少滄桑。



中國自古以來的外患，總是來自北方，迄至二十一世紀，其中除了短期來自東方外，災難都在北方。戰國時代起，北方各國紛築長城，秦帝國復把它們聯成一線，於是北方敵人——匈奴人、突厥人、鮮卑人、契丹人、都被隔絕長城之外、陰山之北。雖然有時翻山越嶺，破關而入，蹂躪河北，但從未深入中原。後晉一任帝石敬瑭出賣國土，把燕雲十六州割讓遼國，



本圖是李贊華畫的「射獵圖」。李贊華本名耶律突欲，是遼國一任帝耶律阿保機的嫡長子，但帝位却被老弟耶律德光篡奪，他一氣之下，投奔中國，後唐二任帝李嗣源把他改名李贊華，封為將軍，無一不聽。九三〇年，當遼國援助叛徒石敬瑭謀反時，後唐四任帝李從珂把他誅殺。看起來他的遭

遇值得同情。可是事實上，他却是一個凶惡之徒，再也看不出藝術造詣這麼高的人，却喜愛聽人的血，常用刀刺他妻子小老婆的手臂，叫她們的血；婢女僕人有一點小過，有的被他挖眼，有的被他用刀割，或用火燒。有這種野獸行徑的人，却是一個畫家，真教人目瞪口呆。



本圖是遼帝國首都上京臨潢府(內蒙古巴林左旗)的舊址，建於十世紀初期契丹部落的時代，千年之後的今天，當年萬邦來朝（包括中國境內短命的五代十一國以及長命的宋王朝），繁華盛況，現在只剩下城牆殘址，面對後人咨嗟。

柏楊版／資治通鑑

前言

柏 楊

一個老漢向一個年輕小夥叫「爹」，這種「倒門門」的取媚手段，只官場才有。四十七歲的石敬瑭，對三十七歲的耶律德光，不但叫得出口，還寫得出字。使人發現，一個無賴爲了奪取權力，什麼不可思議的和卑鄙無恥的勾當，都幹得出，包括出賣靈魂及分裂國土——出賣燕雲十六州。

歷史上殘暴的君王很多，但出賣國土的君王卻絕對只是少數，大概二、三人而已，石敬瑭先生因是二、三人中的第一人，所以顯得特別突出。

據說：石敬瑭是沙陀人，如果屬實，中華人多少好過一點。